

# Table of Contents

|   |     |
|---|-----|
| Foreword  | 1   |
| <b>Millennial perspectives</b>  |     |
| From etymology to historical pragmatics<br><i>Elizabeth Closs Traugott</i>                            | 19  |
| Mixed-language texts as data and evidence in English historical linguistics<br><i>Herbert Schendl</i> | 51  |
| Dialectology and the history of the English language<br><i>William A. Kretzschmar, Jr.</i>            | 79  |
| Origin unknown<br><i>Anatoly Liberman</i>   | 109 |
| Issues for a new history of English prosody<br><i>Thomas Cable</i>                                    | 125 |
| Chaucer: Folk poet or <i>littérateur</i> ?<br><i>Gilbert Youmans and Xingzhong Li</i>                 | 153 |
| A rejoinder to Youmans and Li<br><i>Thomas Cable</i>  | 177 |
| <b>Phonology and metrics</b>  |     |
| On the development of English <i>r</i><br><i>Blaine Erickson</i>                                      | 183 |
| Vowel variation in English rhyme<br><i>Kristin Hanson</i>   | 207 |
| Lexical diffusion and competing analyses of sound change<br><i>Betty S. Phillips</i>                  | 231 |

|   |     |
|---|-----|
| Dating criteria for Old English poems<br><i>Geoffrey Russom</i>   | 245 |
| How much shifting actually occurred in the historical English<br>vowel shift?<br><i>Robert Stockwell</i>  | 267 |
| Restoration of /a/ revisited<br><i>David White</i>  | 283 |
| <b>Morphosyntax/Semantics</b>   |     |
| Pragmatic uses of SHALL future constructions in Early Modern<br>English<br><i>Maurizio Gotti</i>  | 301 |
| Explaining the creation of reflexive pronouns in English<br><i>Edward L. Keenan</i>   | 325 |
| Word order in Old English prose and poetry:<br>The position of finite verb and adverbs<br><i>Ans van Kemenade</i>                                       | 355 |
| The “have” perfect in Old English:<br>How close was it to the Modern English perfect?<br><i>Jeong-Hoon Lee</i>  | 373 |
| Reporting direct speech in Early Modern slander depositions<br><i>Colette Moore</i>   | 399 |
| The emergence of the verb-verb compound in twentieth century Eng-<br>lish and twentieth century linguistics<br><i>Benji Wald and Lawrence Besserman</i> | 417 |
| <b>Envoy</b>  |     |
| A thousand years of the history of English<br><i>Richard W. Bailey</i>  | 449 |
| Name index  | 473 |
| Subject index   | 483 |